



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE MONTAGEANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

HOLZRUNGE

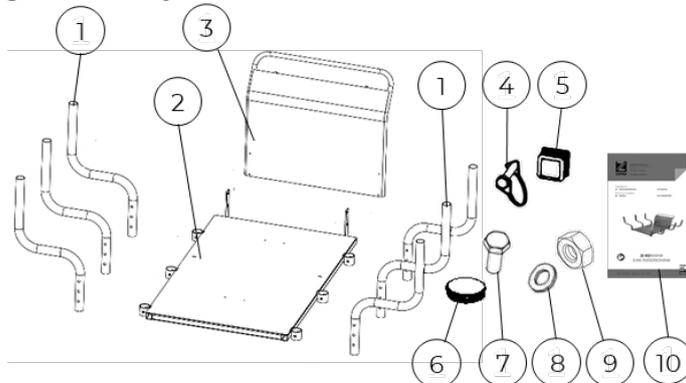
STRAKE-BOX



ED500HR
EAN: 9120039234946



1 **TECHNIK / TECHNICS**
1.1 **Lieferumfang / Delivery content**



Bezeichnung / Description	Qty.	Bezeichnung / Description	Qty.
1 Seitenbogen / side bend	6	6 Rundrohrabdeckung / round tube cap	6
2 Grundplatte / base plate	1	7 Sechskantschrauben M10×25 / hex screws M10×25	4
3 Rückwand / rear panel	1	8 Unterlegscheibe 10 / washer 10	4
4 Schäkel 10×55 / shackle 10×55	6	9 Mutter M10 / nut M10	4
5 Vierkantrohrabdeckung / square tube cap	4	10 Montageanleitung / assembly instructions	1

1.2 **Technische Daten / Technical data**

Spezifikation / Specification	Wert / Value
Max. Belastung / max. load	500 kg
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	1075×760×215 mm
Gewicht Brutto / weight gross	44 kg
Gewicht Netto / weight net	42 kg

2 **SICHERHEIT / SAFETY**

(DE) Die Holzrunge ED500HR ist nur mit dem Elektro Dumper ZI-ED500 und nur in technisch einwandfreien Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst zu benutzen. Die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Wartungsbedingungen sowie die Befolgung der in der Betriebsanleitung angegebenen Sicherheitshinweise sind einzuhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Aufbau der Maschine und ist für den Transport von Holzstämmen oder ähnlichen Materialien unter Einhaltung der Ladesicherung und innerhalb der technischen Grenzen bestimmt.

HINWEIS

	Beachten Sie bei der Nutzung der Holzrunge ED500HR die Sicherheitshinweise des Elektro Dumpers ZI-ED500!
--	--

(EN) The strake-box ED500HR may only be used with the electric wheel dumper ZI-ED500 when it is in perfect technical condition and in accordance with its intended use and with due regard for safety and risks. The operating and maintenance conditions prescribed by the manufacturer and compliance with the safety instructions given in the operating manual must be observed.

Intended use

The product is a set-up of the machine and is intended for transporting logs or similar materials in compliance with the load securing and within the technical limits.

NOTE

	When using the strake-box ED500HR, please observe the safety instructions of the electric wheel dumper ZI-ED500!
--	--



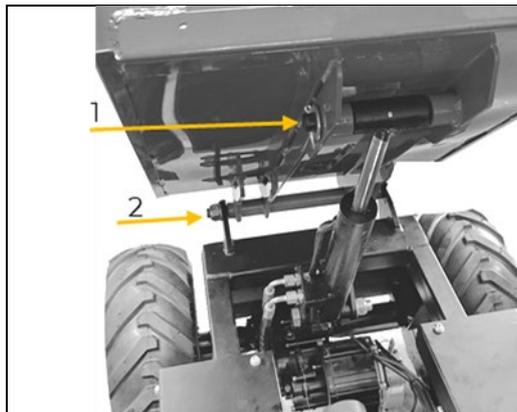
3 MONTAGE / ASSEMBLY

(DE) Bevor die Holzrunge montiert werden kann, muss die Kippmulde der Maschine demontiert werden. Befolgen Sie nachstehende Anleitung.

HINWEIS

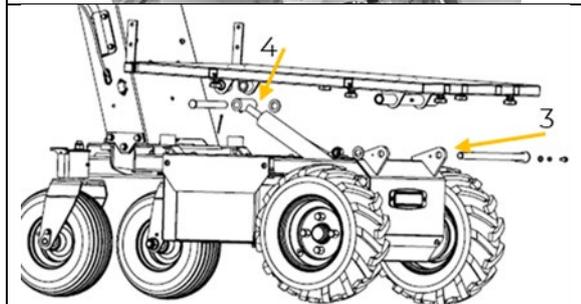


Die Maschinenteile sind schwer. Arbeiten Sie bei der Montage / Demontage zu zweit.



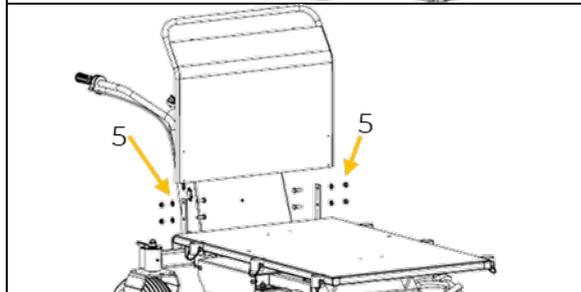
Kippmulde abmontieren

- Positionieren Sie den Elektro Dumper auf einen ebenen Untergrund.
- Heben Sie die Kippmulde und schalten Sie die Maschine ab.
 - Eine Person hält die Kippmulde fest.
 - Die zweite Person entfernt den Splint, die Unterlegscheibe und den oberen Verbindungsstift (1), sowie die Mutter, die Unterlegscheibe und den unteren Verbindungsstift (2) von der Maschine.
- Stellen Sie die Kippmulde beiseite.



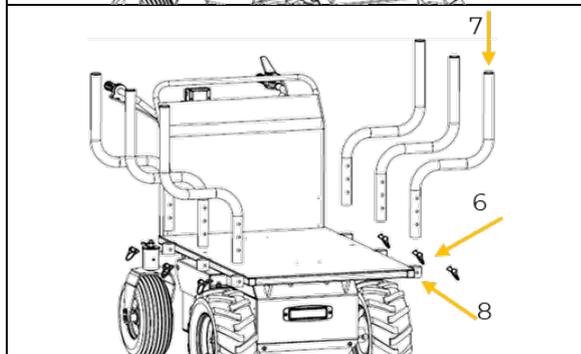
Grundplatte montieren

- Positionieren Sie die Grundplatte und fixieren Sie sie
 - mit dem unteren Verbindungsstift samt Unterlegscheibe und Mutter (3) und
 - mit dem oberen Verbindungsstift samt Unterlegscheibe und Splint (4) an der Maschine.



Rückwand montieren

- Positionieren Sie die Rückwand und fixieren Sie sie mit 4 Sechskantschrauben M10×25 samt Unterlegscheiben und Muttern M10 (5) an den Verbindungsstreben der Grundplatte.



Seitenbögen montieren

- Schieben Sie die Seitenbögen in den vorgesehenen Manschetten. Fixieren Sie diese mit je einen Schäkel in der gewünschten Höhe (6).
- Setzen Sie die Rundrohrabdeckung in das Ende Seitenbögen ein (7).
- Setzen Sie die Vierkantrohrabdeckungen in die Streben-Enden der Grundplatte ein (8).

HINWEIS



Sorgen Sie bei der Nutzung des Produkts für eine entsprechende Ladesicherung!

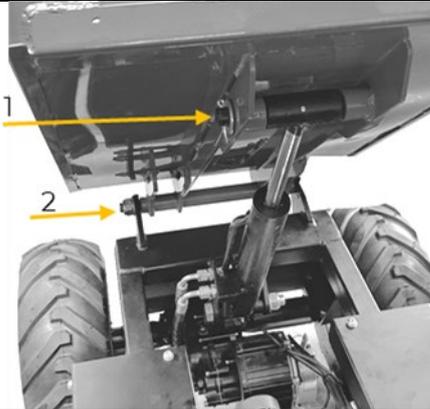


(EN) Before the strake-box can be mounted, the dumper box of the machine must be dismantled. Follow the instructions below.

NOTE

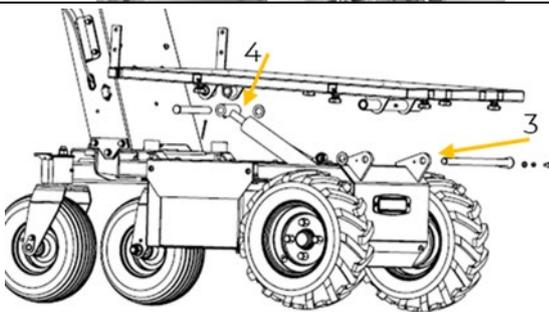


The machine parts are heavy. Work in pairs during assembly / disassembly.



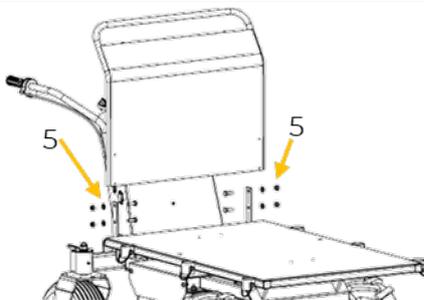
Dismantle the dumper box

- Position the electric wheel dumper on a level surface.
- Raise the dumper box and switch off the machine.
 - One person holds the dumper box.
 - The second person removes the cotter pin, washer and upper connecting pin (1), and the nut, washer and lower connecting pin (2) from the machine.
- Place the dumper box aside.



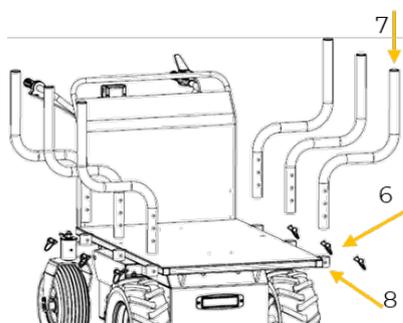
Mount base plate

- Position the base plate and fix it in place with the
 - lower connecting pin together with washer and nut (3) and
 - upper connecting pin together with washer and cotter pin (4) on the machine.



Mount rear panel

- Position the rear panel and fix it to the connecting struts of the base plate with 4 hex screws M10×25 including washers and nuts M10 (5).



Mount side bend

- Slide the side bends into the sleeves provided. Fix them with a shackle at the desired height (6).
- Insert the round tube caps into the end of the side bends (7).
- Insert the square tube caps into the strut ends of the base plate (8).

NOTE



Ensure appropriate load securing when using the product!